

PROTOCOL
DE ÎNFRĂȚIRE ȘI COLABORARE ÎNTRE MUNICIPIUL SFÂNTU
GHEORGHE, JUDEȚUL COVASNA DEN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL
MOSONMAGYARÓVÁR , JUDEȚUL GYŐR – MOSON – SOPRON,
UNGARIA

Municipiul Sfântu Gheorghe, județul Covasna din România, reprezentat prin primarul municipiului Sfântu Gheorghe

și

Orașul Mosonmagyaróvár, județul Győr – Moson – Sopron – Ungaria, orașului Mosonmagyaróvár, denumite în continuare Părți,

Pornind de la dorința de a consolida și dezvolta relațiile de prietenie dintre localitățile cărora le aparțin, precum și interesele comune în domeniile de învățământ, cultură, sport, turism și economic,

Dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul localităților lor,

Au convenit următoarele:

Articolul 1.

Părțile vor dezvolta relații de prietenie și de colaborare, în acest sens, declarăm Municipiul Sfântu Gheorghe din România și Orașul Mosonmagyaróvár din județul Győr – Moson – Sopron – Ungaria, localități înfrățite.

Articolul 2.

Părțile vor realiza acțiuni comune pentru realizarea și menținerea legăturilor între cele două localități în domeniile: învățământ, cultură, sport, economic, administrație și social, precum și în alte domenii de interes comun.

Articolul 3.

Părțile vor colabora în domeniul administrației, în limita posibilității lor, pentru crearea condițiilor de perfecționare profesională a angajaților în sectorul public prin organizarea unor schimburi de experiență între funcționarii publici și aleșii locali aparținând celor două localități.

Articolul 4.

(1) Părțile vor încuraja dezvoltarea relațiilor economice de și de afaceri dintre agenții economici din cadrul celor două colectivități, inclusiv prin facilitarea participării acestora la expozițiile și târgurile organizate în cele două localități.

(2) Părțile vor încuraja stabilirea relațiilor de colaborare juridică și de afaceri între organismele prestatoare de servicii publice și de utilitate publică aflate în subordinea autorităților administrației publice locale ale celor două localități.

Articolul 5.

Părțile vor asigura promovarea celor două localități în cadrul colectivităților locale proprii, respective, vor efectua informări reciproce asupra posibilităților de colaborare în domeniul turismului.

Articolul 6.

(1) Părțile vor realiza schimburi culturale, prin intermediul instituțiilor de cultură și artă, respectiv a organizațiilor cu caracter cultural ce funcționează în cadrul colectivităților lor.

(2) Părțile vor sprijini învățământul de toate gradele, facilitând schimbul de elevi, cadre didactice și cercetători, după caz.

Articolul 7.

Părțile vor facilita schimburile de experiență de sportivi, echipe sportive și specialiști din domeniul sportului.

Articolul 8.

(1) Prezentul Protocol se încheie pe durată nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.

(2) Încetarea valabilității prezentului protocol se poate realiza printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți, care va produce efecte la 60 zile de la primirea notificării.

(3) Prezentul protocol poate fi modificat de comun acord, modificările urmând să intre în vigoare potrivit procedurii de la alin. (1).

(4) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul protocol pentru motive temeinice. Denunțarea urmează procedura prevăzută pentru intrarea în vigoare a acestuia.

Semnat la Sfântu Gheorghe, în două exemplare originale, în limba română și maghiară, toate textele fiind egal autentice.

Municipiul Sfântu Gheorghe prin

Primar

Orașul Mosonmagyaróvár

Primar
